

Stavefejl, ordforråd og ordvalg m.m.

Herunder er en liste med ofte forekommende forvirringer, forviklinger og stavefejl. Her kræves der lidt benarbejde, slå ordenes betydning op i en ordbog og få styr på dem en gang for alle. Efter pc'ens indtog er vi blevet temmelig forventede med brugen af stave- og grammatikkontrol. Den går bare ikke altid, for et ord kan sagtens være stavet rigtigt, men være enten en forkert form af det rigtige ord eller det forkerte ord i sammenhængen.

Pay attention when you write:

write (skrive), writ (arrestordre), right (rigtig, rettighed), ride (ride, lift), rite (ceremoni), writh (vride sig), Wright (navn)
which (hvem, hvad, hvilke, som, der), witch (heks)
would (vil, ville), wood (træ, skov), word (ord), wold (udyret), world (verden, folk)
with (med), whit (not a whit – ikke det ringeste), wit (forstand, kløgt), white (hvid), wide (bred, vid), whither (ældre form af hvorhen), wither (visne)
whet (hvæsse, slibe), wet (våd), whether (enten, hvad enten), weather (vejr)
were (var), we're (vi er), where (hvor)
know (vide, kende), known (kendt, make it known – bekendtgøre det), now (nu), no (nej)
read (læse), reed (rør, mundstykke, betegnelse for visse blæseinstrumenter), rid (frigøre)
should (skal, skulle), shout (skrig, skrig), shoot (skyde), shot (skud), scout (spejder)
grade (grad, trin, klasse, karakter), great (stor, betydelig), grate (gitter, rist, gnide, skure)
much (meget), must (må, skal), most (mest, flest), mush (blød masse, slang = kæft/fjæs) munch (gumle, tygge, gnaske), mooch (drive, slentre, luske den af)
their (deres), there (der, derhen, dertil)
this (denne, dette, dét her – når noget er én nær), that (denne, dette, dét der – når noget er én fjernt).
hour (time), lesson (lektie, lektion, undervisning), class (i dette sammenhæng; undervisningstime), grade (her; klassetrin)
also (også), all (alt, hele m.m.), so (så, sådan), 'all so' (hyppig stavefejl ved 'also')
hope (håb, at håbe), hoop (bånd, ring – basketballkurv), hob (komfurplade)
thought (tanke), though (alligevel), thorough (grundig), thou (ældre form af 'you' - du), through (igennem), throughout (helt igennem), trough (trug, kar), tough (sej, hård)
to (til, mod, i forhold til, at), too (også, med, tilmed, for)
of (af, om, for, fra, i, på, over), off (bort, afsted, færdig, fri, slukket)

Det kan virke ødelæggende for en tekst, hvis det samme ord og de samme udtryk gentages hele tiden og igen. Benyt derfor synonymmer (andre ord med samme betydning) eller omskriv sætningen. Leg med sproget, og gør det levende. Prøv nye ord af, og udvid dit ordforråd. Mange ord har flere betydninger. Vær sikker på, at du vælger de rigtige i forhold til sammenhængen.

Eksempelvis 'skat':

Kostbarhed	treasure
Om person	darling
Om afgift til staten	tax

Det kan selvsagt blive noget værre rod hvis disse byttes rundt:

I pay my darling on time – I pay my taxes on time.

I cheat on my taxes - I cheat on my darling.

The darling is under ten feet of water – The treasure is under ten feet of water

Eller hvad med denne?:

He shall grieve for row and neatness – (han skal sørge for ro og orden.)

He must secure peace and order.

Det sidste eksempel hører til under det, man kalder danismer.